

Rapport annuel

2016

alfaset



Rapport annuel

# 2016

alfaset

## Organes de la Fondation au 31.12.2016

### Conseil de fondation

#### Président

**Jerry Simonis**

Retraité – ancien directeur Montres Balmain – Swatch Group

#### Vice-présidente

**Silvia Locatelli**

Chargée de mission, secrétariat général du DEAS

### Représentants du secteur social

#### Laurence Barras

Responsable Services Sociaux de la Ville du Locle

#### Alain Blandenier

Conseiller ORP au Service cantonal NE de l'emploi

#### Olivier Boillat-Baumeler

Directeur du SEREI

#### Philippe Haeberli

Chef du service de l'action sociale de la Ville de Neuchâtel

#### Daisy Montandon

Représentante de PROCAP NE

#### Florence Nater

Assistante sociale, Députée au Grand Conseil NE

### Représentants des milieux économiques

#### René Barbezat (jusqu'au 20 juin 2016)

Chef du service financier de la Ville de la Chaux-de-Fonds

#### Jean-Daniel Broillet

CEO de CR Machinery SA et CR Equipement SA

#### Claude-Henri Chabloz (jusqu'au 12 décembre 2016)

Retraité – ancien directeur Metalor SA

#### Massimiliano Colella

Manager, Philip Morris International

#### Josiane Jacot

Responsable des ressources humaines, Felco SA

### Bureau du Conseil

Jerry Simonis

Silvia Locatelli

Philippe Haeberli

### Direction

René Barbezat - Directeur Général (dès le 1er juillet 2016)

Robert Perrin - Directeur technique & production

Laurent Girardin - Directeur de l'hébergement

### Organe de contrôle

Fiduciaire Leitenberg & Associés SA

# Sommaire

# 2016

# Rapport annuel



**Message du président**  
06

**Présentation de la Fondation**  
08

**Les métiers d'alfaset**  
09

**Situation du personnel**  
11

**Compte pertes et profits**  
11

**Bilan**  
12

**Projets réalisés**  
14

**Liste des donateurs**  
18

## Message du Président

Notre fondation a commencé l'année 2016 par le départ de son Directeur général, M. Patrick Hänni, au mois de février. C'est moi-même qui ai repris cette fonction ad intérim jusqu'à l'arrivée du nouveau Directeur général, M. René Barbezat, qui a commencé son activité le 1er juillet.

M. René Barbezat était membre de notre Conseil de fondation depuis l'année 2002, ce qui a facilité son intégration; il a ainsi pu rapidement s'adapter et prendre en main la gestion opérationnelle des affaires en cours ainsi que des projets. Je l'ai par ailleurs accompagné et lui ai apporté mon soutien dans sa nouvelle fonction jusqu'à la fin du mois d'août. Je suis heureux que le Conseil de fondation l'ait brillamment élu - à l'unanimité - à la Direction générale de notre Fondation et je lui accorde toute ma confiance pour mener à bien la mission qui est la nôtre.

M. René Barbezat s'est parfaitement intégré à notre institution; il a rapidement acquis les aspects sociaux d'alfaset et ses compétences ainsi que son savoir au niveau financier, ont été des atouts importants dans les dossiers qui occupent la fondation depuis fin 2015.

Et notre mission, justement, a été accomplie à ma grande satisfaction car pratiquement tous les objectifs fixés ont été atteints et cela malgré un contexte économique et budgétaire difficiles. Nous sommes parvenus

à occuper les ateliers de tous nos sites grâce à la fidélité et à la confiance que nous porte notre clientèle industrielle.

Au vu de la situation économique peu favorable pour une partie de notre clientèle, nous avons pris ces dernières années des décisions stratégiques afin de développer nos différents ateliers techniques et occupationnels, tels que l'injection de prothèses, la serrurerie, l'imprimerie, le câblage, la nouvelle blanchisserie et la mécanique.

Cette stratégie imposait une extension de nos locaux afin de nous permettre de développer d'avantage notre chiffre d'affaires et de maintenir le plein emploi, malgré le fait que les handicaps deviennent de plus en plus lourds au fil des années. Il est important de relever ici que les ateliers techniques offrent également beaucoup de places de travail aux ateliers occupationnels.

De cette stratégie ont découlé deux grands événements durant l'année 2016 : l'inauguration de l'agrandissement de nos ateliers sur notre site de Terreaux 48 à La Chaux-de-Fonds, ainsi que des portes ouvertes de notre institution agrémentées d'un vernissage de tableaux de ma composition et dont le produit des ventes a été intégralement reversé à la fondation pro alfaset sous forme de dons.

### Secteur de l'hébergement

#### Nos accomplissements :

- La tendance à la réduction du temps de travail se poursuivant, nous avons développé des prestations permettant d'accueillir des personnes en occupation professionnelle très partielle.
- Nous avons adapté l'accompagnement professionnel en fonction de l'évolution des besoins des personnes en situation de handicap, tenant compte de manière prépondérante du droit à l'autodétermination de la personne.
- Nous avons développé le temps de couverture d'accueil par la possibilité d'une permanence réduite pendant les périodes de fermeture annuelles.
- Nous avons développé des prestations ambulatoires dans le but d'éviter dans la mesure du possible les placements institutionnels.



- Dans une idée d'harmonisation et d'efficacité, nous avons mis en place et développé des collaborations avec divers partenaires, comme le CNP par exemple.
- Nous avons développé un concept de jardin potager participatif sur Peseux et nous avons organisé pour nos résidents un camp d'été de deux semaines ainsi qu'un week-end à la neige.

#### Nos constatations :

- Le besoin de places dans nos foyers reste important, ceux-ci étant quasiment complets au 31 décembre 2016.
- La stabilité de notre personnel nous indique des conditions de travail de qualité.

#### Secteur des ateliers

Nous avons eu durant cette année d'importants mandats confiés par certains de nos clients et qui nous ont apporté beaucoup de travail dans certains de nos ateliers. Notamment une importante commande pour la fabrication de caissettes à journaux gratuits pour toutes les gares de Suisse romande.

Nous avons su par ailleurs répartir le travail de manière homogène sur l'ensemble de nos ateliers afin de garantir une quantité de travail suffisante aux ateliers les moins occupés.

Nous avons développé une nouvelle activité qui est la fabrication de ruches sur notre site de Couvet et qui rencontre un franc succès.

Pour notre blanchisserie à Serrières, nous avons mis en place toutes les procédures afin d'être en mesure d'obtenir le label RABC (Risk Analysis Biocontamination Control System), c'est-à-dire que le linge sale, souillé et contaminé, n'est jamais en contact avec le linge propre. On peut aussi appeler ce type de blanchisserie, une blanchisserie "barrière" qui correspond aux normes européennes en vigueur.

Pour nos employés en situation de handicap n'étant plus à même de travailler dans nos ateliers, nous avons mis en place un centre de jour dans notre atelier de réhabilitation AREA, afin de leur permettre de garder malgré tout un contact avec le monde du travail, et de maintenir des relations sociales.

#### Nos futurs projets :

- Le développement de notre atelier d'impression par l'installation d'une nouvelle activité d'impression numérique en partenariat avec un imprimeur de la région.
- La mise en place d'une chaîne d'assemblage de packaging semi-automatique pour un important client.

Je tiens à remercier l'ensemble des collaborateurs de la fondation pour le remarquable travail accompli, nos partenaires industriels et institutionnels pour la confiance témoignée et nos généreux donateurs qui ont compris la nécessité de soutenir nos activités, ainsi que les personnes qui sont sous notre responsabilité. C'est grâce à vous que notre fondation peut continuer sa mission industrielle et sociale.

**Jerry Simonis**

Président du Conseil de fondation



## Présentation de la fondation

### Aider et soutenir

Grâce à alfaset, plusieurs centaines de personnes en difficulté ont la possibilité de trouver un emploi et ainsi pouvoir garantir l'adéquation entre leurs besoins et nos prestations.

Notre entreprise offre actuellement des postes de travail adaptés sur nos 4 sites de production à La Chaux-de-Fonds (Jura Industriel et Rue des Terreaux), Neuchâtel et Couvet pour plus de 400 personnes, pour la plupart au bénéfice de prestations de l'assurance invalidité.

### Intégrer, valoriser

alfaset offre aux employés en situation de handicap une infrastructure adaptée à leurs besoins en fonction de leur degré d'autonomie et de leurs capacités résiduelles de travail, tout en garantissant aux clients des prestations de qualité en utilisant au maximum les potentialités personnelles et professionnelles de chacun.

### Encadrer, accompagner

Parfois, pour des personnes travaillant dans nos ateliers ou venant de l'extérieur, un soutien dans la vie quotidienne est nécessaire. Plusieurs sites d'hébergement (environ 90 lits) permettent d'apporter une aide personnalisée et d'accompagner ces personnes dans leur projet de vie. Ce soutien peut être apporté par des équipes pluridisciplinaires à différents degrés d'autonomie au travers de différents type de prestations (ambulatoires, stationnaires ou appartements plus ou moins encadrés).

### Respecter et communiquer

Nous avons également pour objectif :

- de développer et promouvoir notre image de partenaire industriel et social.
- de respecter et satisfaire les besoins et attentes de nos clients autant que celles de tous nos employés.
- de garantir une utilisation efficiente et respectueuse des ressources financières octroyées par les autorités.
- de garantir la sécurité générale de nos collaborateurs et des équipements dans le respect des normes MSST.

## Notre mission

Offrir un emploi avec un accompagnement socio-éducatif et socioprofessionnel à des personnes en situation de handicap, en leur permettant d'améliorer leur situation morale, matérielle, sociale et ainsi favoriser leur intégration dans la société.

Nos métiers offrent une large palette de prestations, du travail occupationnel sans exigences de rendement à la production industrielle nécessitant des capacités poussées avec respect de qualité et de délais. Les personnes en situation de handicap trouvent un poste adapté à leurs capacités dans nos ateliers.

Nous contribuons également à la réhabilitation des personnes afin de leur permettre de rejoindre le marché du travail.

Chaque atelier est encadré par un ou plusieurs maîtres socioprofessionnels ES. Ces derniers sont au bénéfice d'une expérience dans le monde de l'industrie dans leur métier.

La qualité de nos prestations fait d'alfaset une entreprise appréciée et un fournisseur de confiance.

Notre service commercial est à votre disposition pour toute information ou demande d'offre.

alfaset dispose également d'un système de livraison afin de satisfaire au mieux sa clientèle.

*Les tarifs de nos prestations sont conformes aux prix du marché. La subvention cantonale est destinée à financer l'encadrement social.*



## Nos métiers



### Serrurerie / découpe laser

Tôlerie, soudage, fabrication en métal pour l'industrie et le commerce, construction d'appareils industriels



### Thermo-poudrage / sablage

Peinture de surfaces métalliques préalablement sablées, dégraissées et phosphatées



### Imprimerie / reliures

Impression offset et numérique, mailing, prospectus, dépliants, mappes, brochures, entêtes de lettres, enveloppes, cartes de visite, création et préparation de documents



### Menuiserie / caisserie / laquage

Fabrication de caisses de transport selon normes NIMP, caisses à vin, menuiserie générale, usinage CNC 3 axes, fabrication de divers objets en bois



### Mécanique

Travaux d'usinage effectués en sous-traitance ou dans le cadre de productions verticalisées



### Conciergerie

Travaux de nettoyage de bureaux, ateliers, nettoyage de fenêtres.



### Jeux en bois

Fabrication de jeux en bois répondant aux normes de sécurité en vigueur pour les jouets



### Injection plastique

Injection de matière plastique de différents types, ébavurage, conditionnement



### Câblage

Préparation de câbles, étamage, soudage, dénudage, coupe à longueur, sertissage



### Archivage numérique

Archivage numérique, scannage avec indexation, OCR



### Blanchisserie industrielle

Certifiée aux normes RABC, lavage, détachage, repassage, calandrage, reprise en couture, étiquetage personnalisé du linge



### Jardinage

Plantations, bacs à fleurs, entretien pelouses, taille haies, plate-bandes, créations de massifs



### Conditionnement / multi-services

Travaux de conditionnement, emballage, mise en sachet, emballage sous vide, assemblage, nettoyage, mise sous enveloppe, adressage



### Ateliers intégrés

Un partenariat de longue date avec de grands industriels de la région, intégrant notre personnel dans leurs locaux



### Restauration / service traiteur

Notre restaurant d'entreprise offre un choix de plusieurs menus les midis, restaurations pour nos résidents 7j/7, service traiteur sur place ou en entreprise.



### Salle de conférence

Dotée d'équipements multimédia modernes, notre salle est idéale pour des réunions (50 personnes) ou des conférences (100 personnes)



### AREA / centre de jour

Un atelier de réhabilitation sociale et professionnelle, avec la perspective de retrouver son emploi ou d'être engagé par alfaset



### Hébergement

Destiné aux personnes se trouvant en perte d'autonomie dans la vie quotidienne ou ne bénéficiant pas d'un encadrement familial suffisant



## Situation du personnel

	2016	2015	2014
Personnes en situation de handicap			
<b>La Chaux-de-Fonds</b>			
Hommes	143	133	132
Femmes	90	85	97
<b>Neuchâtel</b>			
Hommes	103	98	97
Femmes	56	63	57
<b>Couvet</b>			
Hommes	19	20	22
Femmes	10	11	10
<b>Total des personnes en situation de handicap</b>	<b>421</b>	<b>410</b>	<b>415</b>
<b>Personnes valides</b>			
La Chaux-de-Fonds	94	95	94
Neuchâtel	43	43	45
Couvet	6	6	6
Stagiaires et remplaçants	24	18	18
<b>Total personnel valide</b>	<b>167</b>	<b>162</b>	<b>163</b>
<b>Total du personnel de la fondation</b>	<b>588</b>	<b>572</b>	<b>578</b>

## Compte pertes et profits

Charges d'exploitation	2016 CHF	2015 CHF
Masse salariale	16'481'610	16'654'935
Matières premières industrielles	1'260'843	1'007'359
Loyers	1'100'216	1'150'204
Entretien machines, véhicules, outils, sécurité	307'757	436'874
Energie, chauffage, eau	393'699	398'156
Assurances, y.c. véhicules et taxes	110'648	116'273
Publicité, expositions, représentation	81'581	128'258
Intérêts, frais banques et hypothèques	425'154	318'364
Entretien immeubles, conciergerie	290'831	179'225
Achats vivres, alimentation, repas foyers	754'896	752'082
Amortissements immobilisations	716'379	558'606
Matériel de bureau, expédition, téléphone	83'512	91'877
Frais informatiques	431'005	367'331
Frais divers	1'035'644	720'843
<b>Total des charges</b>	<b>23'473'774</b>	<b>22'880'389</b>
Produits des ateliers	6'628'552	6'511'846
Produits des foyers	5'316'544	5'353'998
<b>Déficit avant subventions</b>	<b>11'528'678</b>	<b>11'014'545</b>

## Bilan au 31.12.2016

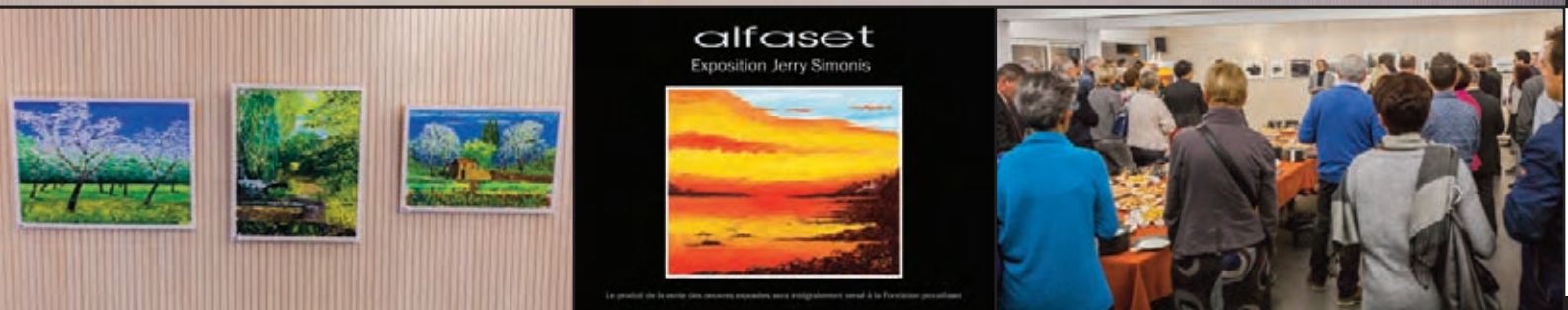
ACTIF	31.12.2016 CHF	31.12.2015 CHF
<b>Actif circulant</b>		
Trésorerie	374'407.28	365'337.35
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	1'645'450.93	1'553'154.72
- industriels	784'578.63	706'255.47
- Pensionnaires	908'349.05	894'376.00
- Ducroire	-47'476.75	-47'476.75
Autres créances à court terme	43'585.05	12'723.92
- Envers des tiers	20'970.00	3'907.62
- Envers une fondation proche	22'615.05	8'816.30
Stocks	135'000.00	125'000.00
Actifs de régularisation	49'769.55	130'835.58
Couverture du déficit à recevoir	1'900'791.37	1'217'538.41
- Excédent de charges à subventionner	11'613'492.96	11'099'312.55
- Avances reçues	-10'930'300.00	-8'747'280.00
- Soldes déficits exercices antérieurs	1'217'598.41	-1'134'494.14
<b>Total de l'actif circulant</b>	<b>4'149'004.18</b>	<b>3'404'589.98</b>
<b>Actif immobilisé</b>		
Immobilisations financières	582'430.00	585'692.70
- Prêt à une fondation proche	526'400.00	526'400.00
- Dépôts de garantie	56'030.00	59'292.70
Immobilisations corporelles	11'291'632.15	11'340'149.45
- Immeubles	5'460'646.10	5'546'797.92
- Immeuble en construction	4'026'234.53	3'511'291.40
- Mobilier, équipements, installations	1'626'922.64	2'075'563'38
- Véhicules	113'936.28	188'076.49
- Informatique	63'892.60	18'420.26
<b>Total de l'actif immobilisé</b>	<b><u>11'874'062.15</u></b>	<b><u>11'925'842.15</u></b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b><u>16'023'066.33</u></b>	<b><u>15'330'432.13</u></b>

<b>PASSIF ET CAPITAUX PROPRES</b>	<b>31.12.2016 CHF</b>	<b>31.12.2015 CHF</b>
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	609'937.29	1'066'896.54
- Envers des tiers	609'937.29	1'066'896.54
Dettes portant intérêt	5'506'395.47	4'897'442.10
- Dette bancaire	5'188'835.47	4'544'882.10
- Avance à terme fixe	-	-
- Prêts hypothécaires, parts à court terme	230'000.00	265'000.00
- Envers Prévoyance.ne	87'560.00	87'560.00
Autres dettes	701'844.50	1'178'693.01
- Envers des tiers	676'772.10	925'923.51
- Envers les pensionnaires	25'072.40	22'813.35
- Envers une fondation proche	-	229'956.15
Passifs de régularisation	90'303.30	63'421.57
<b>Total des capitaux étrangers à court terme</b>	<b>6'908'480.56</b>	<b>7'206'453.22</b>
<b>Capitaux étrangers à long terme</b>		
Dettes portant intérêt	7'900'503.90	7'268'063.90
- Prêts hypothécaires, parts à long terme	5'636'843.90	4'886'843.90
- Envers des tiers	425'000.00	455'000.00
- Envers Prévoyance.ne	1'838'660.00	1'926'220.00
Autres dettes	500'000.00	500'000.00
- Envers une fondation proche	500'000.00	500'000.00
Provision pour recapitalisation caisse de pension	545'400.00	545'400.00
<b>Total des capitaux étrangers à long terme</b>	<b>8'945'903.90</b>	<b>8'313'463.90</b>
<b>Capitaux propres</b>		
Capital	140'000.00	140'000.00
Découvert	28'681.87	-329'484.99
- Au 1er janvier	-329'424.99	-715'524.54
- Variation des fonds libres	360'852.21	388'831.65
- Eléments imputés sur la fortune libre	-2'745.35	-2'792.10
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>168'681.87</b>	<b>-189'484.99</b>
<b>TOTAL DU PASSIF ET CAPITAUX PROPRES</b>	<b>16'023'066.33</b>	<b>15'330'432.13</b>

## Inauguration du nouveau bâtiment de Terreaux

Le vendredi 25 novembre 2016 a eu lieu l'inauguration officielle du nouveau bâtiment de la rue des Terreaux à La Chaux-de-Fonds. Cet événement a eu lieu en présence du conseiller d'Etat Alain Ribaux et de Sylvia Morel, présidente du Conseil communal de La Chaux-de-Fonds ainsi que des différents artisans ayant oeuvré sur le chantier. Les médias étaient présents avec un reporter de Canal Alpha et une journaliste de L'Impartial.

Le projet initié plus de 2 ans auparavant a permis d'ouvrir un nouvel atelier d'injection plastique, de créer de nouvelles places de travail, de bénéficier d'un lieu de stockage et de chargement des marchandises couvert ainsi que d'une salle de conférence disponible à la location.



## Exposition de peintures Jerry Simonis

Suite à la partie officielle de l'inauguration du nouveau bâtiment a eu lieu le vernissage de l'exposition de peintures du Président du Conseil de fondation, M. Jerry Simonis. Ce dernier s'adonne depuis son adolescence au dessin et à la peinture. Il met toute sa rigueur et sa précision dans le noir blanc, à la plume fine et à l'encre de chine, et toute sa passion dans les couleurs vives. La plu-

part des oeuvres exposées ont trouvé preneur dans la première heure déjà. Le produit de la vente des oeuvres a été intégralement versé à la fondation pro alfaset qui a pour but d'améliorer le quotidien des résidents de la fondation. Le tout a été suivi d'un apéritif dans la salle Jean-Daniel Broillet située au dernier étage du nouveau bâtiment.



## Journée portes ouvertes

Le samedi 26 novembre 2016, la fondation a ouvert ses portes au public sur ses sites de production de Couvet, Serrières et La Chaux-de-Fonds ainsi que les Foyers de Pesoux, Serrières et La Chaux-de-Fonds. Les personnes en situation de handicap ont eu l'occasion de présenter leur travail aux visiteurs. Nous avons accueilli un nombre record de visiteurs sur tous les sites. Cette journée a permis aux familles, voisins, clients et autres personnes in-

téressées de découvrir la large palette d'activités proposée au sein d'alfaset. Le personnel éducatif a fait visiter les différents foyers et a pu expliquer son travail. Les employés de l'administration se sont occupés de l'accueil et d'aiguiller les personnes dans leur visite.

Une journée couronnée de succès grâce à l'implication de tous les employés de la fondation.





## Nouveau site internet

Le site internet de la fondation a bénéficié d'une mise à jour visuelle et technique; l'ancien site datait de 2011. Aujourd'hui dans le monde du web tout change très rapidement.

Désormais le site web est adaptatif et peut être visualisé sur les appareils mobiles de façon optimale en plus de répondre aux critères de Google pour le référencement.

La boutique en ligne et son interface de passation de commandes ont également été revus. Tout le processus est devenu plus simple et rassurant pour nos clients. Le nombre de commande en ligne a passablement augmenté depuis la mise à jour.

La fondation est également présente sur les réseaux sociaux tels que Facebook et Twitter.

## CFF

Les CFF se sont approchés de notre serrurerie dans l'optique de faire fabriquer de nouvelles caissettes à journaux pour équiper les différentes gares de Suisse. Le but est d'homogénéiser l'aspect visuel des différentes caissettes présentes dans les gares. Chaque journal avec son propre modèle. Suite à la soumission de notre offre et la présentation d'un prototype, la fondation alfaset a été retenue pour la réalisation de ces dernières. 2 modèles différents à réaliser, un standard et un avec un système d'ascenseur qui permet d'avoir le journal à une hauteur définie. 4 couleurs pour les 2 modèles, bleu pour 20 minutes, rose pour Blick am Abend, rouge pour la revue des CFF Via et blanc pour d'autres titres. La compagnie de chemin de fer BLS nous a également contacté pour la réalisation de caissettes avec sa couleur et son logo. Plus de 1'200 caissettes ont été fabriquées ainsi qu'un stock de pièces



détachées pour le service après-vente. Un grand bravo à toute l'équipe de la serrurerie et du thermopoudrage pour avoir su répondre à cette commande hors normes.





## Ruches

Dans le but de créer de nouveaux projets pédagogiques pour nos ateliers de La Chaux-de-Fonds et Couvet, nous avons développé une activité apicole avec des maîtres socioprofessionnels formés et passionnés.

Nous collaborons avec le service de la faune, des forêts et de la nature avec qui nous partageons le bâtiment de Couvet. L'idée est de contribuer à la biodiversité de nos sites en nous engageant activement en faveur de la protection de la nature.

Le déclin de la population des abeilles n'a jamais été aussi préoccupant. Près de la moitié des espèces d'abeilles sauvages ont disparu en l'espace de 30 ans et, si les causes exactes de cette disparition sont toujours incertaines, l'impact tant écologique qu'économique est catastrophique.

Plus de 80 % des fruits et légumes cultivés et des plantes à fleurs dépendent directement des abeilles pour leur pollinisation.

Ces dernières années, les apiculteurs ont déjà perdu près de 30 % de leurs ruches. Sans abeilles, la quasi-totalité des fruits et légumes disparaîtraient.

Nous sommes préoccupés par ce déclin, notamment par son impact sur notre écosystème. C'est pourquoi nous avons voulu sensibiliser notre personnel, nos clients et visiteurs à l'importance de protéger les abeilles.

### Pourquoi des abeilles en ville?

Loin de tous les pesticides de monocultures à la campagne qui perturbent leur vol, la ville est un endroit plus favorable pour les abeilles. La ville n'est sûrement pas le meilleur des endroits pour les abeilles, mais pas non plus le pire. Des chiffres sur la mortalité des petits insectes à cause de la pollution n'existent pas encore, mais les apiculteurs sont optimistes; la pollution urbaine ne laisserait aucune trace dans le miel, par contre les pesticides le font.

### Une action sans danger!

Nos abeilles sont particulièrement dociles et ne présentent en aucun cas une menace pour nos employés ou les passants. Une abeille ne pique que si elle se sent elle-même menacée, et l'installation de ruches sur les toits urbains est une pratique courante.

**La fondation remercie chaleureusement ses généreux donateurs :**

A.Buthey Peinture	JD.Broillet
Aabex Sàrl	Jeanneret Denis
Accompagnement Guntert J.-F. pompes funèbres SA	Jeanneret R et C
Aufranc Francis	Joye Gilbert et Antoinette
B.Cuche SA	Klaye Nicole
Bassanoff Marcel	Leitenberg Bertrand
BC déco SA	Loichat Jacques
Bernasconi Corinne	Lüdin Rolf et Lisbeth
Berthoud Marie-Rose	Matériaux Sabag SA
Bouille Eric, et Anne-Lise	Menuiserie Ruiz Sàrl
Bourquin Roland	Mérieult-Donzé SA
Burgat SA	Meyer Ken
Burla André, R.	Meyer Michelle
CAP Serrurerie Sàrl	Meyrat Claude-Alain
Chabloz Claude-Henri	Moeri Françoise
Comité Collège Travers	Montandon André et Violette
Commune des Breuleux	Morel Yves et Sylvia
Commune du Landeron	Müller Nadège
CR Machinery SA	Paratte Anita
Dentan-Schaub SA	Python Gilbert
Di Lorenzo Carmen	Racine Jean-Jacques et Francine
Dr Verdon Bernadette	Racine Micheline, R. des Mines
Durieu Atelier	Sandoz Yves
Electricité des Hêtres SA	Schindler Robert
Elexa SA	Schwarz Nicole et Jean-Claude
Ellipsis SA	Selma Bonvallat
Epstein Ora	Simonis Gerardus et Myrielle
Fiduciaire Leitenberg & Associés SA	Strahm Philippe
Gravage SA	Theurillat Vincent et Cynthia
GVH La Chaux-de-Fonds SA	Voegtli SA
Häsler Pierre-Alain	Von Niederhäusern André
Helvetia Assurances	Zen-Ruffinen Alexandre
Hofstetter Marianne	Zen-Ruffinen-Wildhaber, Piermarco et Christiane
Home Médicalisé les Arbres	



La fondation alfaset remercie chaleureusement ses généreux sponsors qui contribuent à la réalisation du présent rapport :



Impression réalisée par l'imprimerie alfaset